

Insularum Moluccarum Nova descriptio Johannes Janssonius, 1653
Original conservado en la Biblioteca del Senado (Madrid)



La gran mayoría de estas piezas pertenecen a los fondos cartográficos y documentales del Instituto Geográfico Nacional, y se puede acceder a su ficha a través del Catálogo de la Cartoteca:
www.ign.es/web/catalogo-cartoteca



Toda la información sobre la exposición y sus contenidos está disponible en:
www.ign.es/web/ign/portal/ic-salas-exposiciones

All the information about the exhibition and its contents is available at:
www.ign.es/web/ign/portal/ic-salas-exposiciones

Museo Casa de la Ciencia (CSIC)
Avda. María Luisa s/n. Pabellón de Perú
41013 SEVILLA - ESPAÑA
954 23 23 49 / 690 601 257 ☎
info.casadelaciencia@csic.es

www.casadelaciencia.csic.es

síguenos también en



GOBIERNO
DE ESPAÑA



MINISTERIO
DE CIENCIA
E INNOVACIÓN



INSTITUTO
GEGRÁFICO
NACIONAL



Junta de Andalucía



GOBIERNO
DE ESPAÑA



MINISTERIO
DE TRANSPORTES,
MOVILIDAD
Y AGENDA URBANA



INSTITUTO
GEGRÁFICO
NACIONAL



V CENTENARIO
Iª VUELTA AL
MUNDO



REAL JARDÍN
BOTÁNICO



mncn
museonacionaldecienciasnaturales



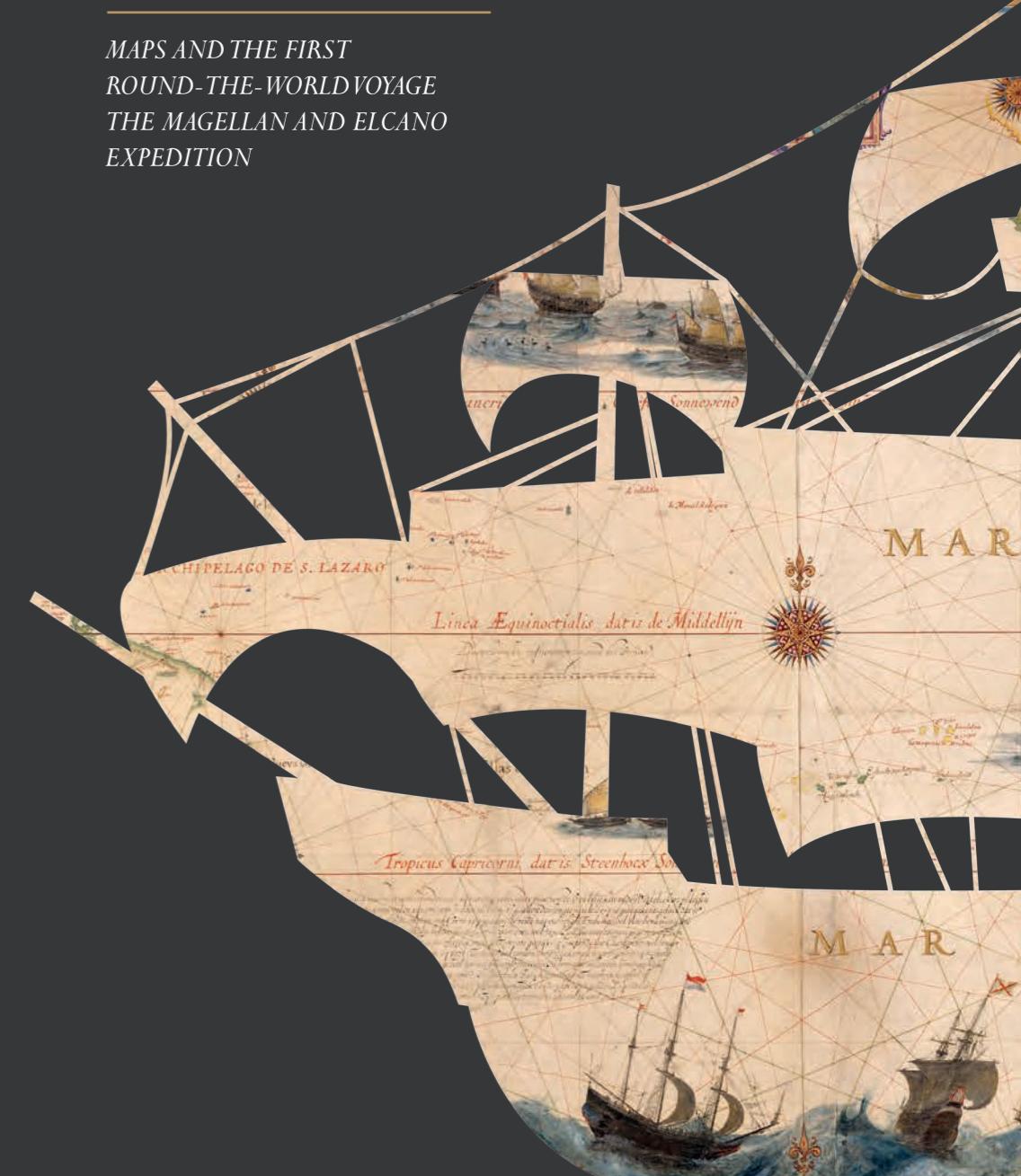
EEHA
ESCUELA DE ESTUDIOS HISPANO-AMERICANOS

EXPOSICIÓN / EXHIBITION

LOS MAPAS Y LA PRIMERA VUELTA AL MUNDO

LA EXPEDICIÓN DE
MAGALLANES Y ELCANO

MAPS AND THE FIRST
ROUND-THE-WORLD VOYAGE
THE MAGELLAN AND ELCANO
EXPEDITION





La primera circunnavegación del mundo, que se inició en 1519 y finalizó en 1522, es la mayor gesta exploradora de la historia, que puede ser comparable con hitos más actuales como la llegada a la Luna. Esta empresa española fue impulsada y capitaneada por el portugués emigrado a España Fernando de Magallanes y comandada de vuelta a Sevilla por Juan Sebastián Elcano, natural de Guetaria, una vez fallecido en combate su capitán general en las islas Filipinas. Además de abrir una ruta por occidente hacia la riqueza económica del Maluco o islas Molucas «donde nace el clavo y la especiería del rey de Castilla» -según reza una leyenda en el mapa de Juan Vespucio de 1526-, la primera vuelta al mundo demostró de manera definitiva «la redondeza del mundo», en palabras del propio Elcano en su carta al emperador Carlos V.

The first circumnavigation of the world, which began in 1519 and ended in 1522, was the greatest feat of exploration in history, and may be compared to modern milestones such as reaching the Moon. This Spanish undertaking was promoted and captained by the Portuguese emigrant to Spain Fernando de Magallanes and commanded in its return to Seville by Juan Sebastián Elcano, a native of Guetaria, after its captain general died in combat in the Philippines. Besides opening a western route to the economic wealth of the Molucca islands "where the cloves and spices of the King of Castile are born" - according to legend on Juan Vespucio's 1526 map - , the first round-the-world voyage definitively demonstrated "the roundness of the world", in the words of Elcano himself in his letter to Emperor Charles V.

Nuestra exposición muestra en un recorrido cartográfico aspectos interesantes del viaje: sus antecedentes, preparativos, desarrollos y consecuencias. Partiendo de los conceptos geográficos de los antiguos, pasaremos por el inesperado descubrimiento del continente americano, el tratado de Tordesillas por el que España y Portugal se repartían el mundo, el espionaje cartográfico entre las dos potencias ibéricas, el comercio de las especias como verdadero objetivo de la expedición, los primeros mapas del estrecho de Magallanes y de las islas Molucas, todo ello ambientado en la España del siglo XVI.

Entre las piezas a exhibir se encuentran mapas originales y visuales de ciudades de la época, así como fidelísimas reproducciones facsimilares de cartas náuticas, mapas, globos terráqueos y documentos históricos relativos a la expedición, todos ellos de gran interés en la conmemoración de tan increíble hazaña.

Se ha complementado con módulos interactivos y piezas de colección del Real Jardín Botánico (RJB-CSIC), Museo Nacional de Ciencias Naturales (MNCN-CSIC) y Escuela de Estudios Hispanoamericanos (EEHA-CSIC).

Our exhibition shows interesting aspects of the voyage in a cartographic tour: its background, preparations, execution and consequences. Beginning with the geographical concepts of the ancients, we will explore the unexpected discovery of the American continent, the Treaty of Tordesillas, through which Spain and Portugal divided up the world, the cartographic espionage between the two Iberian powers, the spice trade as the true aim of the expedition and the first maps of the Strait of Magellan and of the Moluccas islands, all sent in 16th century Spain.

The pieces exhibited include original maps and views of cities of the time, as well as extremely faithful facsimile reproductions of nautical charts, maps, globes and historical documents related to the expedition, all of great interest for commemorating such an incredible feat.

It has been complemented with interactive modules and pieces from the collection of the Royal Botanical Garden (RJB-CSIC), National Museum of Natural Sciences (MNCN-CSIC) and the School of Hispanic-American Studies (EEHA-CSIC).

